

**རྒྱལ་གཞུང་གི་གཞི་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་**  
**བཅོམ་ཤིང་མེ་ཚད་ཅན་གྱི་སྤྱི་འཇུག་ཚོས་རྒྱུ་རྒྱུ་**  
**སྤྱི་ཚེས་ 6/11/2004 ལུ**  
**རྫོང་མའི་དྲི་ཤོག**

དུས་ལུག་- ལྷོ་ཚེད་ 1:00

སྤྱི་ཚེས་བསྐྱོད་མཁུ་ 301

**འགྲོ་ཤིང་** - དྲི་བའི་ཤོག་གྲངས་དང་འབྲེལ་ དྲི་བའི་ཚུ་གར་ཚང་མི་ཚང་བཟུ་དགོ་ དེ་ལས་ལན་ཤོག་ནང་ལུ་ **༼གསལ་ཡང་༽** མ་  
 གཏོགས་ མིང་དང་བཅུ་རྒྱུ་གཞན་གཞི་ཡང་འབྲི་མི་ཚོག

**དྲི་བ་དང་ལ།**

**གོ་བ་ལན་ཏེ་ ལན་འབྲི་ལ།**

**སྤྱི་ཚེས་ 11**

**ཡོད་ཆུ།** འོག་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ཡིག་རྒྱུ་གསལ་འདི་ལེགས་ཤོམ་སྟེ་ ལྷག་ཞིན་མ་ལས་ དྲི་བའི་གོ་ལན་གྱིས།

3 འཇོམ་གྱིང་འདི་ནང་ སྤོན་སྐལ་པ་དང་པོའི་དུས་ལུ་ ཚེ་ལོ་དཔག་མེད་ཀྱི་སྐབས་ ལྷི་ཟེར་བའི་མིང་ཅམ་ཡང་མེད་  
 པར་ རང་གི་བསོད་ནམས་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ སྤོད་སྤྱད་དང་ འབྲེལ་ས་སུ་ཚུ་གར་ རང་བཞིན་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་སྟེ་ཡོད་ཅུང་ ལུལ་  
 ལས་ འགོ་བའི་བསོད་ནམས་ མར་ཉམས་ཏེ་ ཉེན་མོངས་པ་འདོད་ཆགས་ཞེ་སྤང་གི་ཀྱན་སྦྱོང་ཚུ་ ཚེ་སྤྱོད་མ་ལས་ རང་  
 གཞུགས་ཀྱི་འོད་དང་ ས་བཅུད་ཚུ་ཡང་ རིམ་པ་བཞིན་དུ་ཡལ་ཏེ་ འོད་ཀྱི་ཚབ་ལུ་ ཉི་མ་དང་ཟླ་བ་ལྷུང་ དེ་ལས་ས་བཅུད་ཀྱི་  
 ཚབ་ལུ་ མ་ཚོས་པའི་ལོ་མོ་ཚུ་ ཟ་སྟེ་སྤོད་པའི་མཐའ་མར་ དེ་ཡང་ཉམས་ཞིན་མ་ལས་ སོ་སོ་གིས་བདག་འཇིན་འབད་བའི་  
 ཞིང་དང་ལོ་མོ་ཚུ་ལུ་ སྤོད་དགོ་པ་ལྷུང་ཡོད་པའི་ཁར་ རང་རང་སོ་སོའི་གཞུགས་ཁར་ སོ་དང་མོའི་རྒྱུགས་མཚན་ཚུ་ཡང་རིམ་  
 གྱིས་ཐོན་ཏེ་ རོ་ཚ་ཞི་ལས་སྤྱང་བའི་དོན་ལུ་ ཚའི་ལྷི་ཚུང་ཀྱ་རེ་བཟོ་སྟེ་ སྤོད་མི་ལས་འགོ་བཅུགས་ཏེ་ འཇིག་རྟེན་མི་ལུལ་  
 འདི་ནང་ལུ་ ལྷི་མ་འགོ་དང་པ་ལྷུང་རུག

དེ་བཟུང་སྟེ་ བླ་མ་མངས་རྒྱུ་མ་པའི་འདུལ་བའི་དཔེ་ཚུ་ནང་ མངས་རྒྱུ་གྱི་མ་གསུངས་པའི་ལྷོ་ལོ་གཞུང་མེད་ཁང་ཚུ་ལུ་  
 དཔེ་བཞག་སྟེ་ ལྷ་ཁང་དང་དགོན་སྟེ་ དེ་ལས་གཡུས་ཚན་ལ་སོགས་པ་ཚུ་རིམ་པ་བཞིན་ཏུ་བྱུང་རུག་ འབྲུག་ལུ་ཁྱིམ་བྱུང་ཚུ་ལ་  
 དེ་ཡང་ ཉེ་མ་འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་འདི་ བླ་མ་ཚུ་ལ་དང་ གཅན་གཅན་གཏུག་པ་ཅན་དང་ ཚུ་ཚེན་རི་བྲག་ཚུ་དང་ལྷན་པའི་ས་  
 གནས་འདྲོགས་མི་མི་ཅིག་ཡིན་ཏུང་ རིམ་པ་བཞིན་ཏུ་ འགོ་བམི་འདི་ཚུ་བྱུང་ཞིན་མ་ལས་ ཚུ་དང་སྐྱག་ ཉིག་མ་ཚུ་གིས་བཟོ་  
 བའི་ཁྱིམ་རེ་བྱུང་སྟེ་ གཡུས་ཚན་ཏུ་མ་གྲ་རེ་ཆགས་རུག་ དེ་ཡང་ཉེ་མ་སྤྱི་ལོ་འདི་ཏུ་ས་རབས་མ་འབྲུང་པའི་ཉེ་མ་ ཚུ་དང་ སྐྱག་  
 གི་ཁྱིམ་བཟོ་སྟེ་སྤོད་པ་ཡིན་མ་ལས་ ད་ལྟོ་ལོ་བར་ནང་ཡང་ གཡུས་མཐའ་བྱུང་ཚུ་ནང་ལས་པར་ ཚུ་དང་སྐྱག་གི་ཁྱིམ་ཚུ་ མིག་  
 མཐོང་ལག་བཟུང་སྟེ་ཡོད་པ་ཡིན། འུལ་ལས་རྒྱལ་ཁབ་ཡང་རྒྱུ་གྱི་འགྲུང་བ་དང་བསྐྱུན་ མི་སྤེལ་ལོང་འཕེལ་དང་ རྒྱལ་ཁབ་  
 གཞན་དང་མཐུན་ལམ་ཆགས་མི་ དེ་ལས་ལྷག་པར་ཏུ་ བླ་མ་པའི་ཚོས་དར་ཞིན་མ་ལས་ དེ་ཚུ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ རང་ལུ་གསུང་  
 ཚོས་གྱིས་བརྒྱན་པའི་ད་ལྟོ་ལོ་རང་ལུ་གསུང་གི་ཁྱིམ་བཟོ་ལམ་སྲོལ་ཚུ་ རིམ་པ་བཞིན་ཏུ་བྱུང་རུག།

**དྲི་བའི་གྲོགས་རྒྱུ**

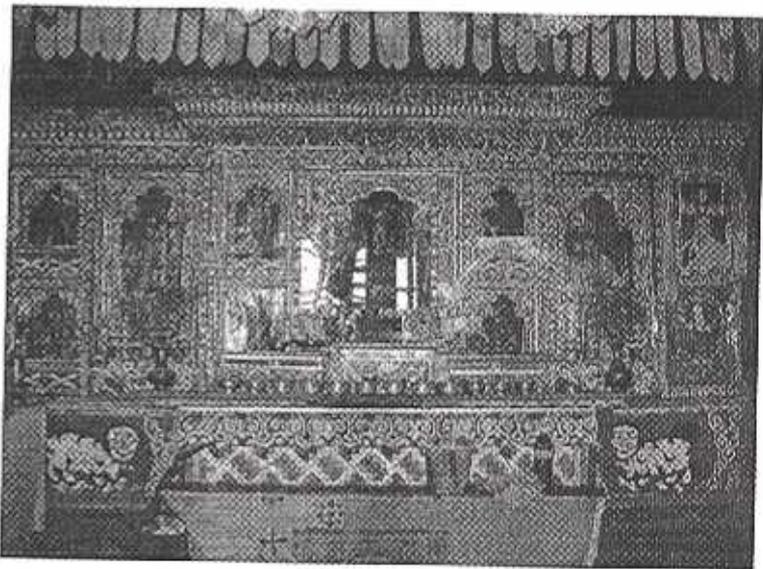
འོག་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་དྲི་བ་ལྟེ་ལན་ཚུ་ གར་ཚང་མ་སྟེ་འབྲི་དགོ། རྒྱ་གསུ་གི་ཐོབ་ཚད་ཚུ་ དྲི་བ་སོ་སོའི་མཐའ་མ་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད།

- ༡ ། མོང་གི་དོན་ཚན་འདི་ གཅི་གི་སྐོར་ལས་ཡིན་མས། འགས་ལ་སྟེ་བཀོད། རྒྱ་གསུ་ ༢།
- ༢ ། ལྷ་ཁང་དང་ དགོན་སྟེ་ལོ་བཟོ་བཀོད་ཚུ་ དཔེ་གཅི་ལུ་ བཞག་སྟེ་ བཞེངས་རུག། རྒྱ་གསུ་ ༣།
- ༣ ། ཉེ་མ་ཁྱིམ་མེད་པའི་སྐབས་ མི་ཚུ་གནས་སྤངས་གཅི་བཟུམ་ཅི་སྟེ་ སྤོད་རུག། རྒྱ་གསུ་ ༤།
- ༤ ། འུལ་མ་ཁྱིམ་ཚུ་རྒྱལ་དགོ་པའི་དོན་དགོང་མ་རང་ གཅི་བརྟེན་ཏེ་ཡིན་མས། རྒྱ་གསུ་ ༥།
- ༥ ། འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་འདི་ནང་གི་རང་ལུ་གསུང་གི་ཁྱིམ་བཟོ་ལམ་སྲོལ་འདི་ གཞི་གཅི་ལུ་བརྟེན་ཏེ་བྱུང་རུག། རྒྱ་གསུ་ ༦།

T.C.R.  
 The Editor  
 ...

བཀོད་ཀྱི། འོག་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི དེ་ཕྱིན་སྐད་ཀྱི་དོན་ཚན་འདི་ ལེགས་ཤོམ་སློལ་གྱི་ཞུག་ཞིན་མཁའས་ ཚུལ་མཐུན་གྱི་སྐད་བརྒྱུར་རྒྱུ་བཞི་  
ཟིན། །དྲན་གསོ་ ཚུལ་མཐུན་གྱི་སྐད་བརྒྱུར་ཟེར་མི་འདི་ དོན་དག་འོམ་མཁའས་ ལྷག་ཚད་མེད་པར་ བརྒྱན་དོན་ཐད་ཀར་ལུ་ མོ་ཚུགས་པ་སློལ་བཟི་དགོ་པའི་  
དོན་དག་ཡིན། །

In the traditional Himalayan kingdom of Bhutan, arts and crafts are an expression of the Buddhist culture. Whether it's for utilitarian or religious purposes, creating beautiful things is an act of worship, a way to celebrate the gifts of nature and earn merits.



Houses are decorated with auspicious signs, handlooms click on the doorsteps, men carve wooden bowls for the kitchen or paint giant icons for the temples. There's always plenty to do, especially in the long winter months, when traditions can be carefully handed down from one generation to the next. The most talented may perfect their skills in specialized schools but for farmers, builders, housewives or elders, embellishing the environment, even in a small way, is just as important as breathing the fresh mountain air.

### བགྲིས་བདེ་ལེགས།